



SLRG SSS

# I vostri nuotatori di salvataggio



## SSS Regolamento dei corsi Livello base

Versione 5.1 / 1.1.2023



# I vostri nuotatori di salvataggio

## Contenuto

1	Disposizioni generali .....	8
1.1	Validità .....	8
1.1.1	Generalità per questo regolamento.....	8
1.2	Disposizioni generali .....	8
1.2.1	Tempi indicativi / Durata dei moduli .....	8
1.2.2	Condizioni per la riuscita dei moduli.....	8
1.2.3	Stato della formazione.....	8
1.2.4	Registrazione delle formazioni e delle formazioni continue .....	8
1.2.5	Documentazione delle formazioni e delle formazioni continue della SSS .....	9
1.2.6	Sicurezza.....	9
1.2.7	Assenze dal corso .....	9
1.2.8	Deroghe ed eccezioni al regolamento del corso .....	9
2	Terminologia e definizioni .....	10
2.1	Funzioni e organi .....	10
2.1.1	Organizzatore .....	10
2.1.2	Coordinatori dei corsi (CoC).....	10
2.1.3	Capocorso (CC) – monitore del corso.....	10
2.1.4	Aiuto-monitore .....	10
2.1.5	Esperto d'esame .....	11
2.1.6	Esperti SSS .....	11
2.1.7	Istruttori SSS .....	11
2.1.8	Membri collettivi.....	11
2.1.9	Organizzatori di corsi indipendenti .....	11
2.2	Materiale .....	11
2.2.1	Anello da immersione 5 kg.....	11
2.2.2	Anello da immersione.....	11
2.2.3	Piattello.....	11
2.2.4	Boa di salvataggio .....	12
2.2.5	Cintura di salvataggio.....	12
2.2.6	Cubo di salvataggio / Palla di salvataggio .....	12
2.2.7	Spineboard .....	12
2.2.8	Asse di salvataggio .....	12
2.2.9	Pinne .....	12
2.2.10	Sacco per il lancio della corda di salvataggio .....	12
2.2.11	Manichino di salvataggio .....	12
2.2.12	Manichino per rianimazione .....	13
2.2.13	Ausili per la ventilazione.....	13
2.3	Tecnica .....	13
2.3.1	Muoversi in sicurezza nell'acqua .....	13
2.3.2	Nuoto.....	13



SLRG SSS

# I vostri nuotatori di salvataggio

2.3.3	Immersione.....	13
3	Organizzatore dei corsi e qualità .....	14
3.1	Condizioni per i corsi .....	14
3.1.1	Organizzatore di corsi .....	14
3.1.2	Amministratore di corsi.....	14
3.1.3	Impiego dei formatori.....	14
3.1.4	Progettazione dei corsi, risorse didattiche e aiuti all'insegnamento .....	14
3.1.5	Annuncio dei corsi presso la Sede amministrativa della SSS.....	15
3.2	Sezioni quali organizzatori di corsi .....	15
3.3	Regioni quali organizzatori di corsi .....	15
3.4	La SSS Svizzera quale organizzatore di corsi.....	15
3.5	Altri organizzatori di corsi.....	15
3.5.1	Membri collettivi.....	15
3.5.2	Organizzatori di corsi indipendenti .....	15
3.6	Qualità.....	15
3.6.1	Certificazione.....	15
4	Moduli.....	16
4.1	Brevetto Giovanile.....	16
4.1.1	Durata del corso .....	16
4.1.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	16
4.1.3	Requisiti per i quadri del corso.....	16
4.1.4	Dimensione dei gruppi.....	16
4.1.5	Condizioni d'ammissione all'esame .....	16
4.1.6	Esame .....	16
4.1.7	Ripetizione dell'esame .....	17
4.1.8	Infrastruttura .....	17
4.1.9	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	17
4.1.10	Altre disposizioni .....	17
4.2	Modulo Esperienze Giovanile .....	17
4.2.1	Durata del corso .....	17
4.2.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	17
4.2.3	Requisiti per i quadri del corso.....	17
4.2.4	Dimensione dei gruppi.....	18
4.2.5	Esame .....	18
4.2.6	Infrastruttura .....	18
4.2.7	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	18
4.3	Brevetto Base Pool .....	18
4.3.1	Durata del corso .....	18
4.3.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	18
4.3.3	Requisiti per i quadri del corso.....	19
4.3.4	Dimensione dei gruppi.....	19
4.3.5	Condizioni d'ammissione all'esame .....	19



# I vostri nuotatori di salvataggio

4.3.6	Esame .....	19
4.3.7	Ripetizione dell'esame .....	19
4.3.8	Infrastruttura .....	19
4.3.9	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	20
4.4	Brevetto Plus Pool .....	20
4.4.1	Durata del corso .....	20
4.4.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	20
4.4.3	Esame d'entrata .....	20
4.4.4	Requisiti per i quadri del corso .....	20
4.4.5	Dimensione dei gruppi.....	20
4.4.6	Condizioni d'ammissione all'esame .....	20
4.4.7	Esame .....	21
4.4.8	Ripetizione dell'esame .....	21
4.4.9	Infrastruttura .....	21
4.4.10	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	21
4.5	Brevetto Pro Pool.....	22
4.5.1	Durata del corso .....	22
4.5.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	22
4.5.3	Requisiti per i quadri del corso .....	22
4.5.4	Dimensione dei gruppi.....	22
4.5.5	Condizioni d'ammissione all'esame .....	22
4.5.6	Esame .....	22
4.5.7	Ripetizione dell'esame .....	23
4.5.8	Infrastruttura .....	23
4.5.9	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	23
4.6	CA Pool (Base, Plus et Pro) .....	23
4.6.1	Durata del corso .....	23
4.6.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	23
4.6.3	Requisiti per i quadri del corso .....	24
4.6.4	Dimensione dei gruppi.....	24
4.6.5	Esame .....	24
4.6.6	Ripetizione dell'esame .....	25
4.6.7	Infrastruttura .....	25
4.7	Modulo Laghi .....	25
4.7.1	Durata del corso .....	25
4.7.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	25
4.7.3	Esame d'entrata .....	25
4.7.4	Requisiti per i quadri del corso .....	25
4.7.5	Dimensione dei gruppi.....	25
4.7.6	Condizioni d'ammissione all'esame .....	25
4.7.7	Esame .....	26
4.7.8	Ripetizione dell'esame .....	26



# I vostri nuotatori di salvataggio

4.7.9	Infrastruttura .....	26
4.7.10	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	26
4.7.11	Altre disposizioni .....	26
4.8	CA Laghi .....	27
4.8.1	Durata del corso .....	27
4.8.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	27
4.8.3	Requisiti per i quadri del corso .....	27
4.8.4	Dimensione dei gruppi.....	27
4.8.5	Esame .....	27
4.8.6	Ripetizione dell'esame .....	27
4.8.7	Infrastruttura .....	28
4.8.8	Altre disposizioni .....	28
4.9	Modulo Fiumi .....	28
4.9.1	Durata del corso .....	28
4.9.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	28
4.9.3	Requisiti per i quadri del corso .....	28
4.9.4	Dimensione dei gruppi.....	28
4.9.5	Condizioni d'ammissione all'esame .....	28
4.9.6	Esame .....	28
4.9.7	Ripetizione dell'esame .....	29
4.9.8	Infrastruttura .....	29
4.9.9	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	29
4.9.10	Altre disposizioni .....	29
4.10	CA Fiumi .....	29
4.10.1	Durata del corso .....	29
4.10.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	29
4.10.3	Requisiti per i quadri del corso .....	30
4.10.4	Dimensione dei gruppi.....	30
4.10.5	Esame .....	30
4.10.6	Ripetizione dell'esame .....	30
4.10.7	Infrastruttura .....	30
4.10.8	Altre disposizioni .....	30
4.11	Modulo Ipotermia .....	30
4.11.1	Durata del corso .....	30
4.11.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	31
4.11.3	Abbigliamento per i partecipanti .....	31
4.11.4	Requisiti per i quadri del corso .....	31
4.11.5	Dimensione dei gruppi.....	31
4.11.6	Condizioni d'ammissione all'esame .....	31
4.11.7	Esame .....	32
4.11.8	Ripetizione dell'esame .....	32
4.11.9	Infrastruttura .....	32



SLRG SSS

# I vostri nuotatori di salvataggio

4.11.10	Istruzioni di sicurezza .....	32
4.11.11	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	33
4.11.12	Altre disposizioni .....	33
4.12	Modulo BLS-DAE .....	33
4.12.1	Durata del corso .....	33
4.12.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	33
4.12.3	Requisiti per i quadri del corso .....	33
4.12.4	Dimensione dei gruppi.....	34
4.12.5	Verifica degli obiettivi d'apprendimento.....	34
4.12.6	Infrastruttura .....	34
4.12.7	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	34
4.12.8	Altre disposizioni .....	34
4.13	CA BLS-DAE.....	34
4.13.1	Durata del corso .....	34
4.13.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	35
4.13.3	Requisiti per i quadri del corso .....	35
4.13.4	Dimensione dei gruppi.....	35
4.13.5	Verifica degli obiettivi d'apprendimento.....	35
4.13.6	Infrastruttura .....	35
4.13.7	Altre disposizioni .....	35
4.14	Modulo Responsabile Servizio di sicurezza SSS .....	35
4.14.1	Durata del corso .....	35
4.14.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	36
4.14.3	Requisiti per i quadri del corso .....	36
4.14.4	Dimensione dei gruppi.....	36
4.14.5	Condizioni d'ammissione all'esame .....	36
4.14.6	Esame .....	36
4.14.7	Ripetizione dell'esame .....	36
4.14.8	Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento .....	37
4.14.9	Altre disposizioni .....	37
4.15	INCSC Responsabile Servizio di sicurezza SSS.....	37
4.15.1	Durata del corso .....	37
4.15.2	Requisiti per i partecipanti al corso .....	37
4.15.3	Requisiti per i quadri del corso .....	37
4.15.4	Dimensione dei gruppi.....	37
4.15.5	Esame .....	38
5	Esclusione dal corso .....	38
6	Conferma dei corsi .....	38
6.1	Documenti di conferma.....	38
6.1.1	Attestato SSS .....	38
6.1.2	Portfolio di formazione e formazione continua .....	38
6.1.3	Certificato .....	38



# I vostri nuotatori di salvataggio

7	Protezione dei dati personali.....	39
8	Assicurazione.....	39
8.1	Partecipanti.....	39
8.2	Capocorso / monitore del corso.....	39
9	Aspetti finanziari.....	39
9.1	Costi del corso.....	39
9.2	Rimborso.....	39
9.2.1	Esame d'entrata non riuscito.....	39
9.2.2	Ritiro prima del corso.....	39
9.2.3	Assenza ingiustificata.....	40
9.2.4	Annullamento del corso.....	40
9.3	Contributo per la SSS Svizzera.....	40
10	Riconoscimento della formazione già acquisita.....	40
10.1	Formazione acquisita in Svizzera.....	40
10.1.1	Prevenzione dell'annegamento e salvataggio acquatico.....	40
10.1.2	BLS-DAE.....	40
10.1.3	Brevetto 1.....	41
10.2	Formazioni acquisite all'estero.....	41
10.2.1	Prevenzione dell'annegamento e salvataggio acquatico.....	41
10.2.2	BLS-DAE.....	41
11	Disposizioni finali.....	42
11.1	Priorità del regolamento.....	42
11.2	Entrata in vigore.....	42

Per ragioni di leggibilità, per designare le persone si usa la forma maschile o neutra. Per ragioni di parità di trattamento, i termini corrispondenti si applicano in linea di principio a tutti i generi. La forma abbreviata è utilizzata solo a scopo editoriale e non implica alcun giudizio di valore



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 1 Disposizioni generali

### 1.1 Validità

#### 1.1.1 Generalità per questo regolamento

Il presente regolamento deve essere considerato come un complemento al Regolamento dei corsi livello quadri della SSS. Nella misura in cui il presente regolamento non contiene disposizioni divergenti, il Regolamento dei corsi livello quadri della SSS si applica anche al Regolamento dei corsi livello base SSS.

### 1.2 Disposizioni generali

#### 1.2.1 Tempi indicativi / Durata dei moduli

La durata dei moduli definita nel presente regolamento si riferisce al tempo di insegnamento puro (senza includere le pause, i tempi di spostamento, il tempo per cambiarsi, ecc.) e non deve scendere al di sotto. I tempi indicativi possono essere superati al massimo del 20% per modulo.

#### 1.2.2 Condizioni per la riuscita dei moduli

I moduli di formazione o di formazione continua si considerano superati quando il test d'entrata (se richiesto), tutte le parti del corso/unità e un esame sono stati superati con successo.

#### 1.2.3 Stato della formazione

I moduli di formazione e formazione continua hanno una validità limitata rispettivamente una raccomandazione per l'aggiornamento. Si distingue tra gli stati "valido", "sospeso" e "non valido".

Il regolamento, sui requisiti di ammissione per i diversi moduli di formazione e formazione continua, precisa quali moduli permettono di essere ammessi e con quale stato di formazione.

Le informazioni sullo stato della formazione e le raccomandazioni in materia di aggiornamento sono specificate nelle disposizioni relative a ciascun modulo di formazione e formazione continua.

Esempio: *Un Brevetto Plus Pool, effettuato durante 2020, ha uno stato «valido» fino al 31.12.2024.*

#### 1.2.4 Registrazione delle formazioni e delle formazioni continue

Tutti i corsi di formazione e formazione continua riusciti o non riusciti sono segnalati alla Sede amministrativa e registrati elettronicamente.





## I vostri nuotatori di salvataggio

### 1.2.5 Documentazione delle formazioni e delle formazioni continue della SSS

La SSS gestisce e amministra i propri corsi con l'applicazione business Tocco, che è designata come Extranet. L'applicazione registra chi ha frequentato quando, quale corso e dove. Questo per tutti i corsi di formazione di livello base o di livello quadri della SSS. Queste informazioni possono essere visualizzate e stampate a partire dall'Extranet nell'ambito del portfolio formazione e formazione continua e sono a disposizione delle persone che hanno completato una formazione o una formazione continua presso la SSS o che sono registrate presso la SSS come coordinatori o capicorso. I monitori dei corsi annunciati per le formazioni possono consultare queste informazioni per i partecipanti alla formazione che daranno.

I regolamenti (regolamento livello base e livello quadri della SSS) non sono implementati nel sistema di gestione dei corsi, per questo motivo nel portfolio di formazione e formazione continua non sono elencati né lo stato di validità né lo stato di formazione.

Il sistema non verifica se una persona ha i requisiti per partecipare a un corso (per esempio, età, formazione precedente). L'interpretazione del portfolio di formazione e formazione continua, così come i requisiti e le condizioni per l'ammissione ai corsi, sono di responsabilità del partecipante, dei coordinatori e dei capicorso. I documenti "Formazione come riconoscimento del CA", "Stato della formazione SSS" e l'illustrazione "Formazioni e formazioni continue della SSS" sono disponibili sul sito web della SSS e sull'Extranet per l'interpretazione del portfolio di formazione e formazione continua della SSS.

### 1.2.6 Sicurezza

Le misure di sicurezza dipendono dall'ubicazione e dal tipo di acque. In linea di principio, il capocorso / monitore del corso pianifica con gli strumenti di gestione del rischio SSS (schema 3x3, tabella dei rischi e matrice dei rischi con criteri di interruzione/annullamento - si veda anche le conoscenze sulla gestione dei rischi della SSS). Ulteriori misure minime di sicurezza sono previste nei rispettivi moduli del presente regolamento.

### 1.2.7 Assenze dal corso

Se, per motivi di salute, il partecipante non è in grado di sostenere o ripetere il test d'entrata, parti del corso (unità didattiche) o l'esame come indicato, il corso sarà considerato "non superato". Ciò vale anche se il partecipante può presentare un certificato medico.

### 1.2.8 Derghe ed eccezioni al regolamento del corso

I monitori che, per determinati motivi, desiderano discostarsi dai requisiti minimi stabiliti nel Regolamento del corso devono presentare una richiesta scritta alla Sede amministrativa della SSS. Sarà il Team Formazione che deciderà in via definitiva sulla domanda.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 2 Terminologia e definizioni

### 2.1 Funzioni e organi

#### 2.1.1 Organizzatore

Per organizzatore si intende una Sezione individuale della SSS, una Regione della SSS, un Membro collettivo della SSS o un Organizzatore di corsi indipendente che ha il diritto di proporre moduli SSS in conformità ai regolamenti in vigore. Dal punto di vista giuridico, l'organizzatore è il partner contrattuale della SSS.

#### 2.1.2 Coordinatori dei corsi (CoC)

L'organizzatore designa un minimo di 2 e un massimo di 4 persone che coordinano i corsi internamente. Solo questi coordinatori hanno la possibilità di aprire e completare o gestire i corsi. Il coordinatore del corso può anche gestire i partecipanti.

#### 2.1.3 Capocorso (CC) – monitore del corso

Il capocorso / monitore del corso tiene il corso in loco e ha la possibilità di gestire i partecipanti in linea.

I Requisiti per i quadri del corso/monitori/insegnanti sono definiti nel presente regolamento come requisiti minimi.

#### 2.1.4 Aiuto-monitore

Gli aiuto-monitori dei moduli acquatici della SSS sono sotto la supervisione del capocorso / monitore del corso e lo assistono durante lo svolgimento del corso. Gli aiuto-monitori hanno una formazione livello base per il modulo in questione con lo stato "valido".

Gli aiuto-monitori dei corsi BLS-DAE sono sotto la responsabilità del capocorso / monitore del corso e lo assistono durante lo svolgimento dello stesso. Oltre ad una formazione BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato "valido" a livello base, gli aiuto-monitori dei corsi BLS-DAE devono avere anche una formazione corrispondente metodologica-didattica. Questo può essere soddisfatto avendo un Modulo Metodologia SSS con uno stato o "valido" o con una formazione Esperto SSS combinata con una formazione Monitore G+S o monitore esa valida.

Gli aiuto-monitori non sono autorizzati a condurre le lezioni in modo autonomo.

Allo stesso tempo, gli aiuto-monitori possono aggiornare il loro brevetto durante un corso di aggiornamento se superano tutte le parti dell'esame (prima/durante o dopo il corso) e se partecipano attivamente al CA.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 2.1.5 Esperto d'esame

A seconda del modulo, può essere necessario un Esperto SSS supplementare per gli esami. Questo esperto d'esame non deve aver lavorato come monitore durante il corso. Durante l'esame, valuta i partecipanti in modo neutrale e obiettivo.

I requisiti per gli esperti che partecipano alle prove sono definiti nel presente regolamento e formulati come requisiti minimi.

## 2.1.6 Esperti SSS

Le persone con una formazione di Esperto SSS "valida" sono autorizzate a dirigere corsi di livello base per un organizzatore di corsi SSS in qualità di monitore di corsi o di esperto d'esame, in base alla loro formazione specifica.

## 2.1.7 Istruttori SSS

Le persone in possesso di un riconoscimento di Istruttore SSS valido, sono autorizzate a condurre corsi a livello di esperto come monitori di corso o come esperto d'esame per un organizzatore di corsi SSS.

## 2.1.8 Membri collettivi

Organizzazioni attive a livello nazionale che possono essere registrate presso la SSS quali Membri collettivi.

## 2.1.9 Organizzatori di corsi indipendenti

Le istituzioni con un bisogno importante di corsi possono essere riconosciute dalla SSS come organizzatori di corsi indipendenti. Ciò consente alle istituzioni di annunciare direttamente alla Sede amministrativa i corsi base tenuti nell'ambito della loro attività di formazione.

Le condizioni esatte sono definite nel regolamento "Organizzazione indipendente di corsi SSS".

## 2.2 Materiale

### 2.2.1 Anello da immersione 5 kg

Oggetto che simula un impegno fisico maggiore nell'immersione o nel trasporto. Ai fini d'esame deve essere utilizzato un anello da immersione di circa 30 cm di diametro e ca. 5 kg di peso.

### 2.2.2 Anello da immersione

Anello di plastica di ca. 20 cm di diametro e da 150 a 250 grammi di peso.

### 2.2.3 Piattello

Piattello di metallo con fori di impugnatura, di ca. 20 cm di diametro e da 150 a 250 grammi di peso.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 2.2.4 Boa di salvataggio

Galleggiante di forma idrodinamica e colore vivo che viene portato per lunghe distanze a nuoto e può essere utilizzato come strumento di salvataggio. La boa di salvataggio è costituita da un involucro in plastica rigida lungo ca. 70 cm.

## 2.2.5 Cintura di salvataggio

Dispositivo di galleggiamento in materiale sintetico flessibile che può essere applicato intorno al torace di una persona che ha subito un infortunio e fissato alla schiena mediante un moschettone, impedendola così di affondare. Le cinture di salvataggio sono lunghe circa 95 cm e vengono utilizzate in diverse discipline agonistiche.

## 2.2.6 Cubo di salvataggio / Palla di salvataggio

Oggetti in espanso o polistirolo avvolti da una rete, che si possono passare o lanciare ad una persona in difficoltà.

## 2.2.7 Spineboard

Un aiuto a forma di asse con diverse fessure di presa per il salvataggio di persone (spesso in caso di sospette lesioni spinali), che di solito è galleggiante e consente quindi di estrarre delicatamente una persona dall'acqua.

## 2.2.8 Asse di salvataggio

Un dispositivo di salvataggio, simile a una tavola da surf, utilizzato per raggiungere rapidamente una persona in difficoltà, soccorrerla e riportarla indietro. Le tavole da salvataggio sono di solito relativamente strette, con anelli di tenuta laterali e una pinna. Vengono utilizzati in acque libere. Nel campo del nuoto di salvataggio, si parla di "Rescue Board".

## 2.2.9 Pinne

Le pinne sono ausili per il nuoto da calzare ai piedi che aumentano la superficie di spinta e quindi la velocità del nuotatore.

## 2.2.10 Sacco per il lancio della corda di salvataggio

Corda con galleggiante inserita in una sacca di nylon che può essere lanciata ad una persona in difficoltà in acque libere.

## 2.2.11 Manichino di salvataggio

Manichino per allenamenti e gare, con spinta ascensionale variabile in base alla quantità d'acqua con la quale viene riempito. I manichini arancioni sono lunghi ca. 1 metro e da vuoti pesano ca. 8 kg.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 2.2.12 Manichino per rianimazione

Dispositivo per praticare la rianimazione cardiopolmonare. Durante la RCP, deve essere possibile raggiungere una profondità minima di 5-6 cm (o 1/3 del diametro della gabbia toracica nei bambini). Si distingue tra manichini convenzionali e manichini di rianimazione con feedback audiovisivo. Questi ultimi forniscono al partecipante e/o al monitore del corso un feedback in forma audiovisiva sul punto di compressione, la frequenza, la profondità, il rilascio e l'interruzione (ad esempio tramite un'applicazione per dispositivi cellulari).

## 2.2.13 Ausili per la ventilazione

Un semplice ausilio che riduce la trasmissione di malattie infettive ed evita il contatto diretto tra la bocca del soccorritore e il viso del paziente (ad es. maschera o pellicola respiratoria). I palloni per la rianimazione sono utilizzati nel quadro dell'assistenza professionale.

## 2.3 Tecnica

### 2.3.1 Muoversi in sicurezza nell'acqua

Le persone in grado di "muoversi in sicurezza nell'acqua" sono almeno in grado di fare in sequenza (senza pausa) quanto segue:

- Entrare in acqua con sicurezza;
- Rimanere a galla con l'aiuto di braccia e gambe per 1 minuto;
- Lasciarsi andare liberamente per 1 minuto sulla superficie dell'acqua;
- Rimanere a galla per un minuto solo con l'aiuto delle braccia;
- Rimanere a galla per un minuto solo con l'aiuto delle gambe.
- Uscire dall'acqua in sicurezza

Oppure, le persone superano il controllo della sicurezza in acqua CSA e sono almeno in grado di fare i tre esercizi seguenti senza interruzioni:

- Effettuare una capriola dal bordo in acque profonde;
- Galleggiare sul posto per almeno 1 minuto;
- Nuotare per 50 m.

In caso di dubbio, il capocorso / monitore del corso deve verificare queste abilità assumendosene la responsabilità.

### 2.3.2 Nuoto

Avanzare in acqua con le proprie forze.

È consentito l'uso degli occhialini, salvo diversamente specificato nelle disposizioni per i singoli moduli.

### 2.3.3 Immersione

Nuotare sotto la superficie dell'acqua. Nessuna parte del corpo deve fuoriuscire dall'acqua.



# I vostri nuotatori di salvataggio

L'uso degli occhialini da parte di persone in buono stato di salute è sicuro e consentito fino ad una profondità di immersione di 3 metri, salvo diversamente specificato nelle disposizioni per i singoli moduli.

## 3 Organizzatore dei corsi e qualità

### 3.1 Condizioni per i corsi

#### 3.1.1 Organizzatore di corsi

Gli organizzatori di corsi con i loro coordinatori dei corsi e i monitori dei corsi sono responsabili delle questioni amministrative (apertura del corso, verifica dei certificati (Check Brevetto), pubblicità, ecc.) e della scelta dell'infrastruttura adeguata.

#### 3.1.2 Amministratore di corsi

I coordinatori dei corsi sono responsabili della corretta gestione amministrativa dei corsi.

I partecipanti si iscrivono online e confermano ad ogni iscrizione a) le condizioni generali e b) la conformità ai requisiti del corso.

Il coordinatore dei corsi o il capocorso / monitore del corso incaricato della formazione devono svolgere le seguenti attività nell'amministrazione dei partecipanti:

- Verifica dei requisiti per il corso (Check Brevetto)
- Accettazione /rifiuto dei partecipanti
- Annullamenti dei partecipanti
- Annuncio dei partecipanti (presenza, rispettivamente riuscita del corso)

Ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale e nel grafico del processo di amministrazione del corso sull'Extranet della SSS.

#### 3.1.3 Impiego dei formatori

Gli organizzatori del corso delegano l'implementazione dei moduli ai loro monitori dei corsi, che hanno completato la formazione e la formazione continua necessari in conformità con le direttive della SSS.

#### 3.1.4 Progettazione dei corsi, risorse didattiche e aiuti all'insegnamento

I monitori del corso si assicureranno che

- I contenuti previsti dal programma ufficiale del corso sono implementati.
- La documentazione, il materiale per gli esercizi e il materiale didattico ufficiali sono utilizzati.
- La pianificazione del corso è adattata alle esigenze dei partecipanti.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 3.1.5 Annuncio dei corsi presso la Sede amministrativa della SSS

I coordinatori dei corsi annunciano i corsi della loro organizzazione almeno 3 settimane prima dell'inizio del corso nell'Extranet della SSS. In caso di ritardo nella registrazione, la Sede amministrativa della SSS non potrà garantire il disbrigo delle pratiche per tempo.

## 3.2 Sezioni quali organizzatori di corsi

Le Sezioni sono responsabili dell'organizzazione dei moduli a livello base. Ciò avviene sotto la direzione delle Sezioni della SSS e dei loro monitori. Per i corsi di Sezione valgono le condizioni del corso elencate.

## 3.3 Regioni quali organizzatori di corsi

Le Regioni sono responsabili della realizzazione dei moduli del livello esperto. Ciò avviene sotto la direzione del Coach Regionale dell'Istruzione e dei suoi quadri. Le condizioni dei corsi elencate si applicano anche ai corsi delle Regioni.

## 3.4 La SSS Svizzera quale organizzatore di corsi

La SSS Svizzera è responsabile della formazione e della formazione continua degli istruttori. Inoltre, la SSS Svizzera può offrire formazioni e formazioni continue sia a livello Esperto SSS che a livello base SSS. Queste offerte sono organizzate e realizzate in collaborazione con le Regioni SSS, i Membri collettivi, le Sezioni SSS o da Organizzatori di corsi indipendenti. Questo viene fatto sotto direzione del Team Formazione.

## 3.5 Altri organizzatori di corsi

### 3.5.1 Membri collettivi

Le condizioni per i corsi elencate si applicano ai Membri collettivi, tenendo conto degli accordi regolati per contratto.

### 3.5.2 Organizzatori di corsi indipendenti

Per le istituzioni autorizzate alla realizzazione autonoma dei corsi sono valide le stesse condizioni delle Sezioni della SSS, nel rispetto degli accordi contrattuali e del Regolamento per la realizzazione indipendente dei corsi.

## 3.6 Qualità

### 3.6.1 Certificazione

Le formazioni e formazioni continue della SSS nel campo BLS-DAE (Basic Life Support) sono certificate dal Swiss Resuscitation Council SRC. Il Regolamento dei corsi livello base SSS si basa sulle linee guida dei corsi SRC 2021 più il regolamento d'eccezione dello SRC per la SSS del 15.8.22.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4 Moduli

### 4.1 Brevetto Giovanile

#### 4.1.1 Durata del corso

Il Brevetto Giovanile dura 7 ore e 15 minuti, di cui 45 minuti sono riservati all'esame.

#### 4.1.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare i giovani che:

- si trovano tra i 10 anni compiuti e i 16 anni;
- hanno superato il controllo della sicurezza in acqua CSA.

#### 4.1.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso...

- ha compiuto i 16 anni di età.
- possiede un Brevetto Plus Pool con lo stato «valido» e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del Brevetto Giovanile viene effettuato da un esperto d'esame che non è stato impiegato come monitore durante il corso.

#### 4.1.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 giovani.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitori, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

#### 4.1.5 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammessi all'esame i giovani che hanno completato con successo tutte le parti del corso.

Le unità didattiche non frequentate vanno recuperate prima dell'esame.

#### 4.1.6 Esame

L'esame di Brevetto Giovanile viene conseguito se:

- il percorso di salvataggio giovanile (chiedere aiuto, lanciare la palla di salvataggio ad una distanza di 6-9 m, tuffo in acqua, raggiungimento a nuoto di un figurante, recupero a bordo vasca tirando alla rete) è stato effettuato con successo;
- il partecipante ha nuotato 100 m in meno di 3 minuti.





# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.1.7 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se le parti d'esame perse o non superate non possono essere recuperate entro 3 mesi, è necessario ripetere tutto il modulo.

## 4.1.8 Infrastruttura

Il corso va realizzato in una piscina che disponga di una profondità minima di 1,60 m.

## 4.1.9 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Giovanile ha uno stato «valido» per una durata indeterminata.

## 4.1.10 Altre disposizioni

I giovani che hanno compiuto 12 anni possono convertire un Brevetto Giovanile in un Brevetto Base Pool frequentando un CA Pool Base.

## 4.2 Modulo Esperienze Giovanile

### 4.2.1 Durata del corso

Il Modulo Esperienze Giovanile dura 8 ore.

### 4.2.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare i giovani che:

- si trovano tra i 10 anni compiuti e i 16 anni;
- dispongono di un Brevetto Giovanile (condizione non valida se il Modulo Esperienze Giovanile viene offerto come corso combinato con Brevetto Giovanile).

### 4.2.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso...

- ha compiuto i 16 anni di età;
- detiene un Brevetto Plus Pool con lo stato «valido» e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del Brevetto Giovanile viene effettuato da un esperto d'esame che non è stato impegnato come insegnante durante il corso.



## I vostri nuotatori di salvataggio

Se per la parte teorica opzionale si sceglie il tema “acque libere”, il capocorso / monitore del corso deve avere il Modulo Laghi o Fiumi con lo stato “valido”.

Nell'eventualità di una lezione pratica nel lago o nel fiume, il capocorso / monitore del corso deve avere la formazione corrispondente a livello Esperto con lo stato «valido».

Nell'eventualità di una lezione pratica nel lago o nel fiume, l'aiuto-monitore ingaggiato deve avere la formazione Modulo Laghi o Modulo Fiume con lo stato “valido”.

### 4.2.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 giovani.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitori, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

Se una parte pratica viene svolta in acque libere, le dimensioni del gruppo si riducono ad un massimo di 10 giovani per capocorso / monitore del corso nei laghi e 8 nei fiumi.

In questi casi il numero massimo di partecipanti non può essere aumentato neanche se si impiegano degli aiuto-monitori.

### 4.2.5 Esame

Il Modulo Esperienze Giovanile si conclude senza esame. Il corso si considera superato se si ha preso parte a tutte le unità didattiche.

### 4.2.6 Infrastruttura

La scelta dell'infrastruttura deve essere adeguata al corso (ad esempio, piscina, acque libere).

### 4.2.7 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Esperienze Giovanile ha uno stato «valido» per una durata indeterminata.

## 4.3 Brevetto Base Pool

### 4.3.1 Durata del corso

Il Brevetto Base Pool dura 7 ore, di cui 30 minuti sono riservati all'esame.

### 4.3.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che

- hanno compiuto 12 anni;
- sanno muoversi con sicurezza in acqua.



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.3.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione Esperto Pool SSS valida e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del Brevetto Base Pool viene svolto dal capocorso / monitore del corso stesso o da un esperto d'esame.

### 4.3.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

### 4.3.5 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammesse all'esame le persone che hanno completato con successo tutte le parti del corso.

Le unità didattiche non frequentate devono essere recuperate prima dell'esame.

### 4.3.6 Esame

L'esame di Brevetto Base Pool si considera superato se

l'esame di nuoto (100m in posizione ventrale in meno di 3 minuti) è riuscito.

Il partecipante ha preso parte attivamente all'esercitazione di salvataggio Base Pool.

### 4.3.7 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, il partecipante ha a disposizione due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se le parti d'esame perse o non superate non si riescono a recuperare entro 3 mesi, è necessario ripetere tutto il modulo.

### 4.3.8 Infrastruttura

Il corso va realizzato in una piscina che disponga di una profondità minima di 1,60 m.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.3.9 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Base Pool ha uno stato «valido» per una durata indeterminata. La SSS raccomanda a tutte le persone che assumono incarichi di sorveglianza di frequentare almeno ogni quattro anni un corso di aggiornamento.

## 4.4 Brevetto Plus Pool

### 4.4.1 Durata del corso

Il Brevetto Plus Pool dura 7 ore e 15 minuti, di cui 30 minuti sono riservati all'esame.

### 4.4.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che:

- hanno compiuto 14 anni.
- dispongono di una formazione Pool Safety o di un Brevetto Base Pool e di un BLS-DAE-SRC Completo con lo stato «valido» o «sospeso»

In casi eccezionali il corso BLS-DAE può essere effettuato fino a 30 giorni dopo l'esame del Brevetto Plus Pool.

### 4.4.3 Esame d'entrata

Il partecipante, all'inizio del corso, deve essere in grado di nuotare per 200 metri in posizione ventrale in 5 minuti al massimo.

### 4.4.4 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida quale Esperto Pool della SSS e di un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del Brevetto Plus Pool deve essere effettuato da un esperto d'esame che non ha partecipato quale monitore durante il corso.

### 4.4.5 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitori, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

### 4.4.6 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammesse all'esame le persone che hanno completato con successo tutte le parti del corso.

Le unità didattiche non frequentate vanno recuperate prima dell'esame.



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.4.7 Esame

L'esame del Brevetto Plus Pool si considera superato se il partecipante:

- Ha portato delicatamente in superficie un figurante da una profondità di 2,5-6 m e ha adottato le misure di primo soccorso secondo la panoramica "Procedura di emergenza" (figurante privo di coscienza, respirazione presente).
- ha superato con successo il percorso di salvataggio Plus Pool in 2 minuti al massimo: chiedere aiuto, tuffo di partenza, 45 m nuoto posizione ventrale, 5 m immersione verso l'infortunato ad almeno 1,8 m di profondità e recupero dello stesso con presa sotto le ascelle, 25 m trasporto con presa alla nuca (o alla testa).

### 4.4.8 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, il partecipante ha a disposizione due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se le parti d'esame perse o non superate non si riescono a recuperare entro 3 mesi, è necessario ripetere tutto il modulo.

### 4.4.9 Infrastruttura

Il corso deve aver luogo in una piscina. Per i contenuti dei corsi che richiedono una profondità minima di 2,5 metri va cercata una piscina conforme.

### 4.4.10 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Plus Pool ha uno stato «valido» per una durata di 4 anni. Se in questo periodo di tempo non si frequentano corsi di aggiornamento, questa formazione è messa durante 4 ulteriori anni in stato «sospeso» prima di essere dichiarato «non-valido». In questo caso, per riottenere il Brevetto Plus Pool è necessario rifare tutto il modulo.

Affinché il Brevetto Plus Pool rimanga valido, l'obbligo di aggiornamento si può assolvere anche frequentando un modulo di un livello superiore. Con il completamento del Brevetto Plus Pool, tutti i moduli inferiori sono aggiornati.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.5 Brevetto Pro Pool

### 4.5.1 Durata del corso

Il Brevetto Pro Pool dura 11 ore, di cui 60 minuti sono riservati all'esame.

### 4.5.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che:

- hanno compiuto 18 anni.
- hanno un Brevetto Plus Pool in stato "valido" e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

### 4.5.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Pool SSS, un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido» e dispone dell'esperienza necessaria di sorveglianza di un piano acquatico.

L'esame del Brevetto Pro Pool è valutato direttamente dal capocorso / monitore del corso o da un esperto esterno.

### 4.5.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 10 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

### 4.5.5 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammesse all'esame le persone che hanno completato con successo tutte le parti del corso.

Le unità didattiche non frequentate vanno recuperate prima dell'esame.

### 4.5.6 Esame

Devono essere superati con successo le seguenti prove d'esame:

- 500 metri di nuoto in meno di 13 minuti;
- percorso di salvataggio Pro Pool: chiedere aiuto, tuffo di partenza, 45 m di nuoto posizione ventrale, 5 m immersione, recupero in superficie di un figurante (da almeno 1,8 m di profondità), trascinarsi per 25 m in divisa (almeno maglietta e pantaloncini). Tempo limite: 2 minuti;
- portare in superficie un figurante da una profondità da 2,5 a 6 metri (dal punto più profondo della vasca), estrarre dall'acqua, valutazione del paziente ed esecuzione della RCP per 2 minuti (sul manichino di rianimazione);
- recupero di oggetti: portare in superficie 5 anelli da 2m di profondità (superficie: 5x5 m; quattro anelli segnano gli angoli del quadrato, il quinto anello si trova al centro del quadrato);



## I vostri nuotatori di salvataggio

- nuoto sott'acqua per 20 m (partenza in acqua):
- esame teorico.

### 4.5.7 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, il partecipante ha a disposizione due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se le parti d'esame perse o non superate non si riescono a recuperare entro 3 mesi, è necessario ripetere tutto il modulo.

### 4.5.8 Infrastruttura

Il corso va effettuato in una piscina. Per i contenuti dei corsi che richiedono una profondità minima di 2,5 metri va cercata una piscina che permetta di rispettare il regolamento.

### 4.5.9 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Brevetto Pro Pool ha uno stato «valido» per una durata di 2 anni. Se in questo periodo di tempo non si frequentano corsi di aggiornamento, questa formazione è messa durante 2 anni supplementari in stato «sospeso», prima di essere dichiarata «non-valida». In questo caso, per poter disporre di nuovo del Brevetto Pro Pool, il partecipante deve ripetere il modulo intero.

Con il completamento del Brevetto Pro Pool, tutti i moduli inferiori sono aggiornati.

## 4.6 CA Pool (Base, Plus et Pro)

### 4.6.1 Durata del corso

Il CA Pool Base e Plus dura 2 ore e 15 minuti.

Il CA Pool Pro dura 2 ore e 45 minuti

### 4.6.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possano partecipare le persone che:

- hanno compiuto 12 anni.
- possiedono un Brevetto Giovanile, un Pool Safety, un Brevetto Base Pool, un Brevetto Plus Pool o un Brevetto Pro Pool con uno stato "valido" o "sospeso".

L'esame per il CA Pool Plus può essere effettuato solo da persone in possesso di un Pool Safety o di un Brevetto Plus Pool o di un Brevetto Pro Pool con uno stato "valido" o "sospeso".



## I vostri nuotatori di salvataggio

L'esame per il CA Pool Pro può essere effettuato solo da persone in possesso di un Brevetto Pro Pool con uno stato "valido" o "sospeso".

### 4.6.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Pool SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del CA Pool Plus viene svolto dal capocorso / monitore del corso stesso o da un esperto d'esame.

### 4.6.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 16.

### 4.6.5 Esame

Il CA Pool si conclude con una verifica delle prestazioni. Si tratta degli elementi seguenti:

#### *CA Pool Base*

- Percorso di salvataggio Base Pool: chiedere aiuto, 25 m nuoto in posizione ventrale, immersione, recupero di un finto infortunato, trascinamento per 10 m.

#### *CA Pool Plus*

- Percorso di salvataggio Plus Pool: chiedere aiuto, tuffo di partenza, 45 m nuoto in posizione ventrale, 5 m immersione, recupero in superficie di un finto infortunato (da almeno 1,8 m di profondità), trascinamento per 25 m. Tempo limite: 2 minuti e mezzo.
- Recuperare in profondità un oggetto: recuperare 5 anelli dal punto più profondo della piscina (min. 1,8 m di profondità, superficie: 3x5 m).

#### *CA Pool Pro*

- Percorso di salvataggio Pro Pool: chiedere aiuto, tuffo di partenza, 45 m nuoto in posizione ventrale, 5 m immersione, recupero in superficie di un figurante (da almeno 1,8 m di profondità), trascinamento per 25 m in divisa (almeno maglietta e pantaloni). Tempo limite: 2 minuti.
- Portare in superficie un figurante da una profondità da 2,5 a 6 metri (dal punto più profondo della vasca), estrarre dall'acqua, valutazione del paziente ed esecuzione della RCP per 2 minuti (sul manichino).
- Test di nuoto: 500m stile libero in meno di 13 minuti.
- Recupero di oggetti: portare in superficie 5 anelli da 1,8 metri di profondità (superficie: 5x5 m).
- Nuoto sott'acqua: 20m di nuoto sott'acqua (partenza in acqua).





# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.6.6 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, il partecipante ha a disposizione due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, il CA si considera non-riuscito. Il partecipante ha la possibilità di partecipare nuovamente al corso completo (CA).

## 4.6.7 Infrastruttura

Il corso va effettuato in una piscina (min. 1,8 m di profondità). Per i contenuti dei corsi che richiedono una profondità minima di 2,5 metri va cercata una piscina conforme.

## 4.7 Modulo Laghi

### 4.7.1 Durata del corso

Il Modulo Laghi dura 8 ore, di cui 70 minuti sono riservati all'esame.

### 4.7.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che:

- hanno compiuto 14 anni.
- hanno un Pool Safety, un Brevetto Base Pool o un Brevetto Plus Pool con lo stato «valido» o «sospeso».

### 4.7.3 Esame d'entrata

Il partecipante nuota nel lago senza pausa per 10 minuti, di cui 1 minuto in posizione dorsale (distanza da coprire: 300 m). La riuscita dell'esame d'entrata è la condizione preliminare per poter partecipare al corso.

### 4.7.4 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Laghi SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

L'esame del Modulo Laghi viene effettuato dal capocorso / monitore del corso stesso o da un esperto d'esame.

### 4.7.5 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 10 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 14.

### 4.7.6 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammesse all'esame le persone che hanno completato con successo tutte le parti del corso.



# I vostri nuotatori di salvataggio

Le unità didattiche non frequentate vanno recuperate prima dell'esame.

## 4.7.7 Esame

L'esame del Modulo Laghi si considera superato se il partecipante:

- ha pianificato un'attività di nuoto con un gruppo nel lago con l'aiuto del documento "pianificazione di un'attività in acque libere";
- ha superato l'esercizio di salvataggio;
- ha superato con successo il percorso di salvataggio laghi con richiesta di aiuto e in seguito 50m di nuoto con la cintura o la boa di salvataggio.

## 4.7.8 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se le parti d'esame perse o non superate non possono essere recuperate entro 3 mesi, è necessario ripetere tutto il modulo.

## 4.7.9 Infrastruttura

Il Modulo Laghi deve obbligatoriamente essere realizzato in acque libere ferme. Non è consentito svolgere in piscina neanche singole unità didattiche.

## 4.7.10 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Laghi ha uno stato «valido» per una durata di 4 anni. Se in questo periodo di tempo non si frequentano corsi di aggiornamento, questa formazione è messa in stato «sospeso» per 4 anni supplementari in stato «sospeso», prima di essere dichiarata «non-valida».

In questo caso, per poter disporre nuovamente del Modulo Laghi, il Modulo Laghi deve essere ripetuto interamente.

La durata di validità per il Modulo Laghi può essere prolungata seguendo un modulo considerato superiore.

Con l'ottenimento del Modulo Laghi, tutti i moduli inferiori sono aggiornati.

## 4.7.11 Altre disposizioni

Le persone con un Pool Safety possono effettuare, in complemento ai contenuti del Modulo Laghi, l'esame del CA Pool Plus (durata: 30 minuti). Queste persone riceveranno così, oltre al Modulo Laghi anche il CA Pool



# I vostri nuotatori di salvataggio

Plus. Questi riconoscimenti sono visibili nel loro portfolio di formazione e formazione continua.

L'organizzatore del corso ha il diritto di spostare o annullare il corso a causa delle cattive condizioni meteorologiche.

## 4.8 CA Laghi

### 4.8.1 Durata del corso

Il CA Laghi dura 2 ore e 40 minuti, di cui 30 minuti sono riservati all'esame.

### 4.8.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone in possesso di un Modulo Laghi con lo stato «valido» o «sospeso».

### 4.8.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Laghi SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con lo stato «valido».

### 4.8.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 10 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 14.

### 4.8.5 Esame

L'esame del CA Laghi si considera superato se il partecipante ha eseguito:

- una pianificazione per un'attività di gruppo di balneazione/nuoto in un lago utilizzando il documento "Pianificazione di un'attività in acque libere".
- il nuoto di trasporto su una distanza di 25 m;
- il percorso di salvataggio laghi con richiesta di aiuto e in seguito 50m di nuoto con la cintura o la boa di salvataggio.

### 4.8.6 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se il partecipante non è in grado di passare nuovamente l'esame o parte di esso durante il corso, ha la possibilità di rifare il corso completo (CA).



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.8.7 Infrastruttura

Il CA Laghi deve obbligatoriamente essere realizzato in acque libere ferme. Non è consentito svolgere in piscina neanche singole unità didattiche.

## 4.8.8 Altre disposizioni

L'organizzatore del corso ha il diritto di spostare o annullare il corso a causa delle cattive condizioni meteorologiche.

Seguendo il CA Laghi è possibile aggiornare i moduli considerati inferiori.

## 4.9 Modulo Fiumi

### 4.9.1 Durata del corso

Il Modulo Fiumi dura 8 ore, di cui 90 minuti sono riservati all'esame.

### 4.9.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone che:

- hanno compiuto 14 anni.
- hanno un Pool Safety, un Brevetto Plus Pool con lo stato «valido» o un Brevetto Base Pool con un Modulo Laghi con lo stato «valido».

### 4.9.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Fiumi SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con uno stato «valido».

L'esame del Modulo Fiumi viene effettuato dal capocorso / monitore del corso stesso o da un esperto d'esame.

### 4.9.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 8 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 12.

### 4.9.5 Condizioni d'ammissione all'esame

Vengono ammesse all'esame le persone che hanno completato con successo tutte le parti del corso.

Le unità didattiche non frequentate vanno recuperate prima dell'esame.

### 4.9.6 Esame

L'esame del Modulo Fiumi si considera superato se il partecipante:



## I vostri nuotatori di salvataggio

- una pianificazione per un'attività di gruppo di balneazione/nuoto in un fiume utilizzando il documento "Pianificazione di un'attività in acque libere";
- ha superato con successo di salvataggio fiumi;
- ha superato l'esame con il sacco per il lancio della corda di salvataggio.

### 4.9.7 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro esperto d'esame.

Se il partecipante non è in grado di passare nuovamente l'esame o parte di esso durante il corso, ha la possibilità di rifare l'intero modulo.

### 4.9.8 Infrastruttura

Il Modulo Fiumi deve essere svolto in acque libere, correnti (livello WW da I a II). Il corso non può essere svolto in piscina.

### 4.9.9 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Fiumi ha uno stato «valido» per una durata di 4 anni. Se in questo periodo di tempo non si frequentano corsi di aggiornamento, questa formazione è messa a stato «sospeso» 4 anni supplementari, prima di essere dichiarata «non-valida».

Con l'ottenimento del Modulo Fiumi, tutti i moduli inferiori sono aggiornati.

### 4.9.10 Altre disposizioni

L'organizzatore del corso ha il diritto di spostare o annullare il corso a causa delle cattive condizioni meteorologiche.

## 4.10 CA Fiumi

### 4.10.1 Durata del corso

Il CA Fiumi dura 3 ore, di cui 45 minuti sono riservati all'esame.

### 4.10.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Possono partecipare le persone in possesso di un Modulo Fiumi con uno stato "valido" o "sospeso".



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.10.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Fiumi SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con uno stato «valido».

### 4.10.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 8 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 12.

### 4.10.5 Esame

L'esame del CA Fiumi è riuscito se il partecipante ha effettuato con successo:

- una pianificazione per un'attività di gruppo di balneazione/nuoto in un fiume utilizzando il documento "Pianificazione di un'attività in acque libere.
- il percorso di salvataggio Fiumi.
- l'esame di lancio del sacco di salvataggio.

### 4.10.6 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare ciascuna parte d'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, può ripetere una volta le parti d'esame interessate.

Se il partecipante non è in grado di passare nuovamente l'esame o parte di esso durante il corso, ha la possibilità di rifare il corso completo (CA).

### 4.10.7 Infrastruttura

Il CA Fiumi deve essere svolto in acque libere, correnti (livello WW da I a II). Il corso non può essere svolto in piscina.

### 4.10.8 Altre disposizioni

L'organizzatore del corso ha il diritto di spostare o annullare il corso a causa delle cattive condizioni meteorologiche.

Seguendo il CA Fiumi è possibile aggiornare i moduli considerati inferiori.

## 4.11 Modulo Ipotermia

### 4.11.1 Durata del corso

Il modulo Ipotermia dura 6 ore.



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.11.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Il partecipante è in possesso di un Brevetto Plus Pool o di un Modulo Laghi con lo stato "valido".

L'iscrizione deve essere fatta per iscritto con le informazioni seguenti:

- i minorenni necessitano di consenso scritto da parte dei genitori o tutori.
- il partecipante si trova in buona salute fisica e mentale.
- il partecipante rinuncia a pretese di risarcimento derivanti da danni o emergenze durante il corso.
- l'assicurazione è a carico del partecipante.

### 4.11.3 Abbigliamento per i partecipanti

I partecipanti devono portare i seguenti capi d'abbigliamento per gli esercizi in acqua: calzini, pantaloni o gonna lunga e camicia a maniche lunghe.

L'utilizzo di una muta in neoprene non è autorizzato.

### 4.11.4 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Ipotermia SSS e un BLS-DAE-SRC-Completo con uno stato «valido».

Gli aiuto-monitori in acqua dispongono inoltre del Modulo Laghi riuscito.

I sub dispongono di un brevetto di sub valido.

### 4.11.5 Dimensione dei gruppi

È necessario prevedere un capocorso / monitore del corso e 2 aiuto-monitori per 10 partecipanti.

Se vengono impiegati degli aiuto-monitori, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 15.

Se vengono impiegati due aiuto-monitori, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 20.

### 4.11.6 Condizioni d'ammissione all'esame

Sono ammesse all'esame, le persone che hanno:

- nuotato 60 m in uno stile adeguato;
- riuscito il percorso di salvataggio ipotermia (25m di avvicinamento, 25m di trasporto);
- nuotato una distanza di almeno 3m sott'acqua;
- riuscito un'immersione corretta in profondità.

Il capocorso / monitore del corso ha la responsabilità di decidere quanti tentativi sono possibili per disciplina.



# I vostri nuotatori di salvataggio

Per partecipare all'esame, il partecipante deve aver seguito tutte le lezioni.

## 4.11.7 Esame

Il Modulo Ipotermia si conclude con un esame teorico. L'esame teorico è riuscito con 7 risposte corrette su 11 domande.

## 4.11.8 Ripetizione dell'esame

Durante il corso, ogni partecipante dispone di due tentativi per superare l'esame.

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, o non può prendervi parte per motivi di salute, l'esame è considerato "non-riuscito".

Il partecipante ha la possibilità di rifare l'intero modulo.

## 4.11.9 Infrastruttura

L'infrastruttura deve soddisfare i seguenti requisiti:

- il corso ha luogo in acque libere
- locali spogliatoio con doccia calda
- la distanza tra aula teoria / acque libere deve essere breve
- l'attività in acqua deve svolgersi lungo un molo, un pontile o simili
- protezione dalle imbarcazioni e altri mezzi acquatici

## 4.11.10 Istruzioni di sicurezza

A seconda delle circostanze locali e del numero di partecipanti sono necessari idonei mezzi ausiliari e strumenti di salvataggio, che devono sempre essere pronti per l'uso durante l'attività in acqua. Fra di essi rientrano:

- coperte di lana o coperte di salvataggio
- bombola d'ossigeno e maschera
- si raccomandano: salvagente anulare, boa di salvataggio o sacco per il lancio della corda di salvataggio. La cintura di salvataggio come seconda scelta, in quanto meno adatta all'acqua fredda.

Prima, durante e dopo gli esercizi pratici, i partecipanti non fanno nessuno spostamento senza essere sorvegliati.

Il capocorso / monitore del corso verifica che tutti gli aiuto-monitori e gli altri monitori sono informati sul loro compito e che conoscono le procedure d'emergenza da seguire in caso di necessità.

Gli aiuto-monitori in acqua portano una muta da sub adatta e sono equipaggiati con l'equipaggiamento di immersione (pinne, maschera, bocchaglio).

*60 m di nuoto*

Ogni nuotatore è sorvegliato da un assistente equipaggiato di un mezzo di salvataggio in modo da essere pronto a intervenire.





# I vostri nuotatori di salvataggio

## *Percorso di salvataggio ipotermia*

Il ruolo del figurante è tenuto da un aiuto-monitore. Il partecipante è costantemente sorvegliato da un aiuto-monitore durante tutto l'esercizio.

### *Nuoto sott'acqua*

Ogni partecipante è accompagnato in acqua da un aiuto-monitore.

### *Immersione*

Durante tutta la durata dell'esercizio due sub si trovano presso il manichino di salvataggio e proteggono il partecipante dai rischi possibili sott'acqua.

In superficie il partecipante è sorvegliato da un aiuto-monitore.

#### **4.11.11 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento**

Il Modulo Ipotermia ha uno stato «valido» per una durata indeterminata.

Con l'ottenimento del Modulo Ipotermia, tutti i moduli inferiori sono aggiornati.

#### **4.11.12 Altre disposizioni**

Il corso si svolge nel periodo tra il 1° novembre e il 30 aprile e può aver luogo con qualsiasi condizione atmosferica (pioggia, neve, vento, ecc.), salvo in caso di temporale. La temperatura dell'acqua dovrebbe essere inferiore ai 6° Celsius, massimo 8°C. Se la temperatura dell'acqua è più calda, il corso è annullato.

Di regola l'attività in acqua si effettua la mattina, dopo l'introduzione. La teoria viene spiegata, in base alla disponibilità, da un medico o da una persona che dispone di conoscenze approfondite nel campo dell'ipotermia.

Durante gli esercizi devono essere predisposte bevande calde. Per pranzo viene offerta la possibilità di consumare un pasto caldo.

## **4.12 Modulo BLS-DAE**

### **4.12.1 Durata del corso**

Il Modulo BLS-DAE dura 4 ore ed è raccomandato quale corso per i principianti.

### **4.12.2 Requisiti per i partecipanti al corso**

Il corso è aperto a tutte le persone a partire dai 12 anni d'età.

### **4.12.3 Requisiti per i quadri del corso**

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto BLS-DAE SSS.



## I vostri nuotatori di salvataggio

Le persone con la certificazione Istruttore BLS-DAE-SRC possono essere impiegate come monitori per un Modulo BLS-DAE della SSS a condizione che un monitore con formazione valida Esperto SSS (indipendentemente dalla sua specializzazione) sia integrato nel team dei monitori.

### 4.12.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 6 partecipanti. Se nel corso vengono utilizzati manichini di rianimazione con feedback audiovisivo, possono essere accettati 8 partecipanti per monitore.

Se si impiega un aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 12 rispettivamente 16.

### 4.12.5 Verifica degli obiettivi d'apprendimento

Il Modulo BLS-DAE è riuscito se tutte le lezioni/unità didattiche e tutti gli obiettivi di apprendimento sono stati raggiunti.

Se un partecipante non soddisfa la verifica degli obiettivi d'apprendimento durante il corso o che non ha partecipato a tutte le lezioni, il corso è considerato "non-riuscito".

Il partecipante ha la possibilità di rifare l'intero modulo.

### 4.12.6 Infrastruttura

Per la realizzazione del corso è necessario predisporre un luogo appropriato.

### 4.12.7 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il completamento con successo del modulo BLS-DAE genera la voce BLS-DAE-SRC-Completo nel portfolio personale. Lo stato è "valido" per due anni e poi passa a "sospeso" per un periodo illimitato.

Lo stato valido per il BLS-DAE-SRC-Completo può essere mantenuto frequentando il corso di aggiornamento (CA) BLS-DAE.

### 4.12.8 Altre disposizioni

Per ogni gruppo di 3 partecipanti devono essere utilizzati un manichino di rianimazione e un DAE di allenamento, per ogni gruppo di 6 partecipanti un manichino junior e per ogni gruppo di 8 partecipanti un manichino junior con feedback audiovisivo. Si deve utilizzare un ausilio per la respirazione per ogni partecipante.

## 4.13 CA BLS-DAE

### 4.13.1 Durata del corso

Il CA BLS-DAE è una versione abbreviata del Modulo BLS-DAE e dura 3 ore.



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.13.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Il corso è aperto a tutte le persone a partire dai 12 anni d'età.

### 4.13.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto BLS-DAE SSS.

Le persone con la certificazione Istruttore BLS-DAE-SRC possono essere impiegate come monitori per un CA BLS-DAE della SSS a condizione che un monitore con formazione valida Esperto SSS (indipendentemente dalla sua specializzazione) sia integrato nel team dei monitori.

### 4.13.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 6 partecipanti. Se nel corso vengono utilizzati manichini di rianimazione con feedback audiovisivo, possono essere accettati 8 partecipanti per monitore.

Se si impiega un aiuto-monitore, i partecipanti per capocorso / monitore del corso possono salire al massimo a 12 rispettivamente 16.

### 4.13.5 Verifica degli obiettivi d'apprendimento

Il CA BLS-DAE è riuscito se tutte le lezioni/unità didattiche tutti gli obiettivi di apprendimento sono stati raggiunti.

Se un partecipante non soddisfa la verifica degli obiettivi d'apprendimento durante il corso o che non ha partecipato a tutte le lezioni, il corso è considerato "non-riuscito".

Il partecipante ha la possibilità di rifare l'intero modulo.

### 4.13.6 Infrastruttura

Per la realizzazione del corso è necessario di un luogo adeguato.

### 4.13.7 Altre disposizioni

Per ogni gruppo di 3 partecipanti devono essere utilizzati un manichino di rianimazione e un DAE di allenamento, per ogni gruppo di 6 partecipanti un manichino junior e per ogni gruppo di 8 partecipanti un manichino junior con feedback audiovisivo. Si deve utilizzare un ausilio per la respirazione per ogni partecipante.

La riuscita del corso CA BLS-DAE permette di mantenere lo stato di validità del BLS-DAE-SRC-Completo.

## 4.14 Modulo Responsabile Servizio di sicurezza SSS

### 4.14.1 Durata del corso

Il Modulo Responsabile Servizio di sicurezza della SSS dura 2 giornate di 8 ore cadauno. A questo si aggiunge il tempo necessario per elaborare il lavoro di approfondimento.



## I vostri nuotatori di salvataggio

### 4.14.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Sono ammissibili le persone:

- che dispongono almeno di un Modulo Laghi o di un Modulo Fiumi con lo stato «valido», «sospeso» o «non-valido» e
- che possono dimostrare un'esperienza, rispettivamente una partecipazione attiva a molteplici servizi di sicurezza della SSS durante l'anno prima di partecipare al corso.
- che sono in grado di fornire una raccomandazione del presidente della loro Sezione alla documentazione dovuta all'iscrizione.

### 4.14.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Responsabile Servizio di Sicurezza SSS.

### 4.14.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 8 partecipanti.

Con l'intervento di un altro aiuto-monitore, il numero di allievi per capocorso / monitore del corso può essere aumentato a 12.

Per la valutazione dei lavori di approfondimento, si deve prevedere al massimo 8 partecipanti per esperto.

Per l'esame orale è necessario prevedere almeno 2 esperti che valuteranno allo stesso tempo.

### 4.14.5 Condizioni d'ammissione all'esame

Sono ammesse all'esame, le persone che hanno seguito la prima giornata al completo e che hanno reso alla data prevista il lavoro di approfondimento nella forma richiesta.

### 4.14.6 Esame

L'esame del Modulo Responsabile Servizio di sicurezza SSS è costituito dalle seguenti parti:

- Lavoro d'approfondimento (scritto)
- Presentazione del lavoro di approfondimento e domande (orale)
- Presentazione del tema principale (orale)
- Il tema principale è definito dagli insegnanti del corso.

Il risultato dell'esame è calcolato con l'aiuto di un formulario di valutazione.

### 4.14.7 Ripetizione dell'esame

Se il partecipante durante il corso non riesce a superare l'esame, può ripetere una volta le parti d'esame interessate. La ripetizione deve aver luogo nello spazio di due anni.



## I vostri nuotatori di salvataggio

Se lo desidera, il partecipante può effettuare l'esame successivo con un altro team di esperti d'esame.

### 4.14.8 Stato della formazione / raccomandazione di aggiornamento

Il Modulo Responsabile Servizio di Sicurezza SSS ha uno stato «valido» per una durata di 4 anni. Se durante questo tempo non si partecipa a nessun Incontro Scambio (INCSC), la formazione è messa in stato «sospeso» 4 anni supplementari, prima di essere dichiarata «non-valida».

Per recuperare il Modulo Responsabile Servizio di Sicurezza, è necessario rifare tutto il modulo.

### 4.14.9 Altre disposizioni

Il lavoro di approfondimento comprende il concetto completo di un servizio di sicurezza SSS per un evento reale (idealmente) o fittizio in acque libere in Svizzera. Nell'ambito del corso devono essere soddisfatti almeno tre dei seguenti quattro requisiti minimi:

- 3 ore di servizio di sicurezza
- 10 nuotatori di salvataggio e/o bagnini di salvataggio
- 100 partecipanti
- 1000 persone nel pubblico

## 4.15 INCSC Responsabile Servizio di sicurezza SSS

### 4.15.1 Durata del corso

L'INCSC (incontro scambio) dura 4 ore.

### 4.15.2 Requisiti per i partecipanti al corso

Il partecipante ha un Modulo Responsabile Servizio di sicurezza SSS in stato "valido" o "sospeso" e ha partecipato attivamente alla pianificazione e all'organizzazione dei servizi di sicurezza SSS nell'anno precedente la partecipazione all'INCSC.

### 4.15.3 Requisiti per i quadri del corso

L'insegnante del corso ha una formazione valida Esperto Responsabile Servizio di Sicurezza SSS.

### 4.15.4 Dimensione dei gruppi

È necessario un capocorso / monitore del corso ogni 12 partecipanti e per ogni lingua del corso.

Con l'intervento di un aiuto-monitore, il numero di allievi per capocorso / monitore del corso può essere aumentato a 18.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 4.15.5 Esame

L'INCSC si termina senza esame. È considerato riuscito se tutte le parti sono state seguite.

## 5 Esclusione dal corso

Le persone seguenti possono essere escluse dal corso:

- Quelle che disturbano l'insegnamento.
- Quelle che si oppongono alle istruzioni del capocorso / monitore del corso.
- Quelle che non sono in grado di comprendere e assimilare la materia insegnata.

Il capocorso / monitore del corso prende la decisione dell'esclusione dopo una discussione con il responsabile dei corsi dell'organizzatore (p. es. i coordinatori del corso, ecc.)

## 6 Conferma dei corsi

### 6.1 Documenti di conferma

#### 6.1.1 Attestato SSS

La Sede amministrativa della SSS rilascia un attestato SSS alle persone che hanno frequentato per la prima volta un corso SSS. Non contiene informazioni sui corsi seguiti, ma funge da collegamento con la SSS. Essa indica unicamente il nome, il numero SSS e il link al portfolio di formazione e formazione continua.

#### 6.1.2 Portfolio di formazione e formazione continua

I partecipanti che hanno completato con successo tutte le parti del corso avranno accesso all'Extranet tramite il loro indirizzo e-mail specificato al momento dell'iscrizione. Ogni partecipante può consultare in qualsiasi momento tutti i corsi svolti con la SSS e creare un "portfolio di formazione e formazione continua» in formato PDF. Questo portfolio documenta formalmente tutti i corsi di formazione e formazione continua e funge da conferma ufficiale a terzi da parte della SSS.

#### 6.1.3 Certificato

Affinché i responsabili del corso in loco possano presentare qualcosa ai partecipanti in riconoscimento del successo del corso, c'è il cosiddetto certificato. Questo può essere generato dal coordinatore del corso o dal capocorso / monitore del corso sull'Extranet.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 7 Protezione dei dati personali

Con l'iscrizione i partecipanti dichiarano di accettare le Condizioni generali della SSS Svizzera (Condizioni generali per gli eventi) e confermano che la SSS e il fornitore di servizi interessati possono utilizzare i loro dati (dati personali, eventi prenotati e tracciati, morale di pagamento, ecc.) per ulteriori scopi (pubblicità, rifiuto di iscrizione per morale di pagamento o mancato rispetto delle condizioni di partecipazione, ecc.)

Inoltre, terzi selezionati (Ufficio federale dello sport, organizzatori indipendenti di corsi SSS, altre associazioni, ecc.) possono ricevere informazioni sulla formazione di base, la formazione continua e la formazione-quadri e d'allenatore, a condizione che la loro partecipazione alle manifestazioni e ai corsi di questi terzi costituisca una condizione preliminare per la loro partecipazione. Soggetti terzi autorizzati sono tenuti dalla SSS ad utilizzare i dati esclusivamente per le finalità di cui sopra.

## 8 Assicurazione

### 8.1 Partecipanti

L'assicurazione è a discrezione di ogni partecipante. Per eventuali danni, per furto o smarrimento di oggetti di proprietà del partecipante, non possono essere ritenuti responsabili né la SSS Svizzera, né l'organizzatore del corso.

### 8.2 Capocorso / monitore del corso

La SSS Svizzera dispone di un'assicurazione di responsabilità civile collettiva che copre le attività svolte a nome della SSS.

## 9 Aspetti finanziari

### 9.1 Costi del corso

L'organizzatore dei corsi richiede al partecipante un importo da versare per il corso che tiene in considerazione tutti i fattori di costo (versamento ai monitori, contributo alla SSS Svizzera, pubblicità, locali per il corso, materiale, ecc.).

### 9.2 Rimborso

#### 9.2.1 Esame d'entrata non riuscito

Se il partecipante non supera l'esame d'entrata, non ha diritto al rimborso degli importi già versati per il corso. L'organizzatore del corso può valutare se rimborsare in parte o in toto l'importo versato, o se dare la possibilità al partecipante di partecipare ad un altro corso.

#### 9.2.2 Ritiro prima del corso

Il ritiro da un evento è associato a costi amministrativi. A seconda del momento del ritiro, la quota di partecipazione sarà annullata in tutto o in



## I vostri nuotatori di salvataggio

parte. Si applicano i termini di disdetta stabiliti nelle condizioni generali di SSS Svizzera e/o dell'organizzatore del corso.

### 9.2.3 Assenza ingiustificata

Se il partecipante non prende parte al corso e non dà alcuna giustificazione, non ha diritto ad alcun rimborso dell'importo versato.

### 9.2.4 Annullamento del corso

Se un corso deve essere cancellato per cause di forza maggiore, il partecipante ha diritto al rimborso dell'importo versato. L'organizzatore del corso ha diritto di addebitare una tassa adeguata per i servizi già prestati.

### 9.3 Contributo per la SSS Svizzera

L'organizzatore del corso versa alla SSS Svizzera un contributo fissato dal comitato centrale per la copertura dei costi del sistema di formazione secondo il documento "Spese del corso per l'attuazione dei moduli di formazione e formazione continua della SSS".

## 10 Riconoscimento della formazione già acquisita

### 10.1 Formazione acquisita in Svizzera

#### 10.1.1 Prevenzione dell'annegamento e salvataggio acquatico

Le domande di riconoscimento di formazioni nazionali per la prevenzione degli annegamenti e il salvataggio acquatico possono essere presentate alla Sede amministrativa. Il riconoscimento è possibile se i temi e i requisiti della formazione o della formazione continua già completati soddisfano i requisiti dei corsi SSS.

Tutti i documenti necessari per il riconoscimento (modulo di domanda, certificato di formazione, contenuto e condizioni di esame) devono essere presentati in tedesco, francese, italiano o inglese.

La Sede amministrativa della SSS in collaborazione con gli specialisti competenti verifica se e a quale livello (base o quadri) la formazione può essere riconosciuta dalla SSS. Se la formazione può essere riconosciuta, la persona ha l'opportunità di familiarizzarsi con la struttura formativa della SSS frequentando un corso di aggiornamento (CA) o un modulo di livello superiore nel settore in questione.

#### 10.1.2 BLS-DAE

Le formazioni nazionali nel campo del BLS-DAE sono riconosciute dalla SSS se corrispondono ad un corso BLS-DAE-SRC-Completo e se sono state impartite da un fornitore certificato in conformità con le linee guida dei corsi del SRC.





## I vostri nuotatori di salvataggio

Se dal certificato del corso non risulta chiaro che la formazione è stata certificata dal SRC, il candidato deve fornire la prova corrispondente.

La domanda di riconoscimento non è obbligatoria per questi corsi. È possibile seguire direttamente un corso CA BLS-DAE presso un organizzatore di corsi della SSS. L'organizzatore del corso è responsabile della verifica del certificato del corso dell'organizzazione terza.

A fronte di una tassa di trattamento, la Sede amministrativa SSS registra la formazione nella banca dati e la aggiunge al portfolio di formazione e formazione continua della SSS.

### 10.1.3 Brevetto 1

I Brevetti 1 emessi dalla SSS fino al 2011 sono assimilati al certificato Base Pool. Per queste formazioni non è necessario presentare una domanda di riconoscimento.

## 10.2 Formazioni acquisite all'estero

### 10.2.1 Prevenzione dell'annegamento e salvataggio acquatico

Le domande di riconoscimento delle formazioni straniere nel campo della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio acquatico possono essere presentate alla Sede amministrativa. Questi possono essere riconosciuti dalla SSS a condizione che gli argomenti e i requisiti della formazione o della formazione continua già completata corrispondano ai requisiti dei corsi della SSS. Tutti i documenti necessari per il riconoscimento (modulo di domanda, certificato di formazione, contenuto e condizioni di esame) devono essere presentati in tedesco, francese, italiano o inglese.

La Sede amministrativa della SSS deve chiarire, in collaborazione con gli specialisti competenti, se e a quale livello (base o quadri) la formazione può essere riconosciuta dalla SSS.

La formazione e la formazione continua nel campo della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio acquatico, che ha avuto luogo più di 8 anni fa, non possono più essere prese in considerazione. Qui si consiglia di iniziare con il Brevetto Base Pool.

Se una formazione può essere riconosciuta, la persona ha la possibilità di essere introdotta nella struttura formativa SSS seguendo un corso di aggiornamento (CA) o un modulo superiore nel corrispondente settore specializzato. Se la formazione è riconosciuta dall'International Life Saving (ILS), il riconoscimento diretto del corrispondente livello di formazione può essere ottenuto nel programma di formazione SSS. In questo caso, non è sempre necessario seguire un corso di aggiornamento o un modulo superiore.

### 10.2.2 BLS-DAE

I corsi di formazione esteri delle seguenti organizzazioni (rispettivamente fornitori di certificati), che le erogano secondo le linee guida di seguito indicate, nel campo del BLS-DAE (Basic Life Support & Automated External Defibrillator) sono riconosciuti dalla SSS:

- Corsi di formazione europei: ERC



# I vostri nuotatori di salvataggio

- Corsi di formazione negli Stati Uniti: AHA

Se sul certificato di formazione non è chiaramente visibile che la formazione è stata verificata dall'organizzazione corrispondente, il candidato deve presentare la prova corrispondente.

## 11 Disposizioni finali

### 11.1 Priorità del regolamento

I concetti, le definizioni, le regole, i requisiti e i programmi dei corsi citati nel presente regolamento vengono utilizzati in numerose documentazioni per i corsi. In presenza di contraddizioni e punti non chiari, ha sempre la priorità la formulazione del regolamento.

In caso di dubbi e controversie, ha la priorità il documento nella versione originale in lingua tedesca.

### 11.2 Entrata in vigore

Il regolamento dei corsi versione 5.1 è stato approvato dal Comitato centrale a fine novembre 2022 su base circolare ed entra in vigore il 1.1.2023.



# I vostri nuotatori di salvataggio

## 12 Verbale delle modifiche

In tutto il documento sono state apportate correzioni ortografiche, chiarimenti e semplici modifiche redazionali, senza modificarne il significato.

Nei moduli, i percorsi/programmi sono stati preceduti dalla voce "Chiedi aiuto" e l'intero programma è stato registrato in modo coerente e l'infrastruttura è stata chiarita. Il precedente Brevetto 1 è stato assimilato al Brevetto Base Pool (riconoscimento senza richiesta) al punto 10.1.3.

Sono state apportate correzioni a tutte le seguenti designazioni

- TOCCO -> Extranet
- Organizzatore -> Organizzatore di corsi
- Stati -> Stato
- BLS-AED-SRC-Completo -> Modulo BLS-AED
- BLS-AED-SRC-Refresher -> CA BLS-AED
- Corso BLS-AED-SRC-Completo -> BLS-AED-SRC-Completo
- SRC soppresso, a meno che non sia esplicitamente richiesto
- Recupero -> Portare in superficie / estrarre dall'acqua
- Vittima -> Figurante

Sono state apportate le seguenti modifiche, che possono in parte rappresentare un cambiamento di significato:

1.1	Adattamento	Allineamento del testo con il Regolamento dei corsi livello quadri
1.2.5	Complemento	Nota: solo i monitori registrati possono eseguire il Check Brevetto.
1.2.8	Adattamento	Il responsabile del settore formazione non esiste più -> Team Formazione
2.1.4	Complemento	Durante un CA, gli aiuto-monitori possono aggiornare il loro brevetto allo stesso tempo degli altri partecipanti se superano tutte le parti dell'esame (prima, durante o dopo il corso) a condizione di partecipare attivamente all'intero corso CA.
2.1.5	Soppressione	Per definizione, l'esperto indipendente di un esame valuta in modo neutrale e oggettivo.
2.1.7	Soppressione	Livello esperto secondo le loro formazioni specifiche
2.2.7	Complemento	Aggiunta del capitolo Spineboard con descrizione
2.2.8	Adattamento	Descrizione dell'asse di salvataggio (e non dello Spineboard)
2.2.12	Complemento	Definizione dei manichini di rianimazione con feedback audiovisivo
2.2.13	Complemento	Aggiunta di un capitolo sugli aiuti alla ventilazione.



## I vostri nuotatori di salvataggio

3.1.2	Adattamento Complemento	Semplificazione dei compiti del Coordinatore del corso CC Attività del CC e del moniteur del corso (MC))
3.1.4	Adattamento	Orientamento verso i gruppi specifici
3.3	Adattamento	Ciò avviene sotto la guida del Coach Regionale dell'istruzione.
3.4	Adattamento	Il responsabile del settore formazione non esiste più -> Team Formazione
3.6	Adattamento	Aggiornamento ai principi dello SRC
4.2.7	Soppressione	L'aggiornamento verso il Brevetto Base Pool è già coperto dal Brevetto Giovanile
4.8.2, 4.10.2	Soppressione	I salvatori in acque libere o i monitori di salvataggio in acque libere non esistono più in stato "valido", e anche l'equivalente (lago o fiume) non sarebbe più in stato "valido" o "sospeso" da quella data.
4.11.9	Soppressione	La balneazione è sempre vietata nelle strutture portuali pubbliche.
4.12.1, 4.13.1	Complemento	Nuova definizione con raccomandazione
4.12.4, 4.13.4	Complemento	Rapporto di supervisione 6:1 esteso a 8:1 con manichini di rianimazione con feedback audiovisivo.
4.12.8, 4.13.7	Complemento	Mezzi ausiliari meglio precisati (manichini di rianimazione con feedback audiovisivo) rispettivamente completati (ausili per la ventilazione).
4.13.2	Adattamento	Grazie alla possibilità di accedere direttamente a questo corso
5	Adattamento	Il contenuto porta sull'esclusione -> nuovo titolo per il capitolo
10.1.3	Nuovo	Brevetto 1 I Brevetti 1 emessi dalla SSS fino al 2011 sono assimilati al certificato Base Pool. Per queste formazioni non è necessario presentare una domanda di riconoscimento.
12	Adattamento	Verbale di modifica ridotto nella forma e nella portata



SLRG SSS

# I vostri nuotatori di salvataggio

---

Facciamo parte di:

Organizzazione di salvataggio della **CRS +**

